



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

*Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon*

**PE472.302v01-00**

26.9.2011

# MUUDATUSETTEPANEKUD 1–51

## **Resolutsiooni ettepaneku projekt**

**Françoise Grossetête**

fraktsiooni PPE nimel

**Linda McAvan**

fraktsiooni S&D nimel

**Theodoros Skylakakis**

fraktsiooni ALDE nimel

**Miroslav Ouzký**

fraktsiooni ECR nimel

**Bart Staes**

fraktsiooni Verts/ALE nimel

**Kartika Tamara Liotard**

fraktsiooni GUE/NGL nimel

**Oreste Rossi**

fraktsiooni EFD nimel

(PE472.229v01-00)

Ravimiresistentsusest tulenev oht rahvatervisele

AM\878358ET.doc

PE472.302v03-00

**ET**

*Ühinenud mitmekesisuses*

**ET**

AM\_Com\_NonLegRE

**Muudatusettepanek 1**  
**Mairead McGuinness**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Volitus 1 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**- võttes arvesse Euroopa  
Toiduohutusameti (EFSA) 2011. aasta  
augustis esitatud teaduslikku arvamust  
tervishoiuohutude kohta seoses laiendatud  
spektriga  $\beta$ -laktamaase ja/või ampC tüüpi  
 $\beta$ -laktamaase tootvate bakteritüvedega  
toidus ja toiduloomades;**

Or. en

**Muudatusettepanek 2**  
**Françoise Grossetête**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus D**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

D. arvestades, et iga uue antibiootikumi kasutuselevõtu tulemuseks on olnud ja saab alati olema sihtmärgiks oleva bakteri resistentsuse teke; arvestades, et ***pidev*** uute antimikroobsete toimeainete ***väljatöötamine ei suuda pidada sammu resistentsuse tekkega ja*** juhib seetõttu tähelepanu sellele, kui tähtis on tagada antibiootikumide kasutamise tõhus kontrollimine ja piiramine ainult vajaliku ravi ulatuses;

D. arvestades, et iga uue antibiootikumi kasutuselevõtu tulemuseks on olnud ja saab alati olema sihtmärgiks oleva bakteri resistentsuse teke; arvestades, et ***säilitamiseks võimet nakkushaigustega tõhusalt toime tulla, on vaja nii*** uute antimikroobsete toimeainete ***väljatöötamist kui ka olemasolevate antibiootiliste ressursside paremat säilitamist;*** juhib seetõttu tähelepanu sellele, kui tähtis on tagada antibiootikumide kasutamise tõhus kontrollimine ja piiramine ainult vajaliku ravi ulatuses;

Or. en

**Muudatusettepanek 3**  
**Kartika Tamara Liotard**  
fraktsiooni GUE/NGL nimel

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus F a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*F a. arvestades, et suure osa haiglanakkustest põhjustavad väga resistentsed bakterid, nagu metitsilliinresistentne Staphylococcus aureus (MRSA);*

Or. en

**Muudatusettepanek 4**  
**Bill Newton Dunn**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus F a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*F a. arvestades, et resistentsed bakteritüved, näiteks C. difficile ja MRSA on tervishoiuteenustega seotud nakkustena tõsiseks ohuks patsientide tervisele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 5**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klauß**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus H**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*H. arvestades, et veterinaareesmärkidel kasutatavate antibiootikumide ja inimestel tekkiva ravimiresistentsuse vahel on selge seos; arvestades, et vaatamata*

*H. arvestades, et ei ole piisavalt selge, missugune on loomade, loomset päritolu toidu ja loomaksavatuses esinevate resistentsete bakterite roll*

antibiootikumide *kasvukiirendajatena kasutamise keelustamisele ei ole märkimisväärselt vähenenud antibiootikumide kasutamine veterinaaria valdkonnas, kus mittedäästivate põllumajandustavade tõttu jätkub nende süstemaatiline kasutamine profülaktilistel eesmärkidel;*

*ravimresistentsuse ülekandumises inimestele ja sellest tulenevates võimalikes ohtudes; arvestades, et antibiootikumide kasutamine subterapeutilistes annustes on ELis keelatud;*

Or. en

## **Muudatusettepanek 6 Esther Herranz García**

### **Resolutsiooni ettepaneku projekt Põhjendus H**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*H. arvestades, et veterinaareesmärkidel kasutatavate antibiootikumide ja inimestel tekkiva ravimiresistentsuse vahel on selge seos; arvestades, et vaatamata antibiootikumide kasvukiirendajatena kasutamise keelustamisele ei ole märkimisväärselt vähenenud antibiootikumide kasutamine veterinaaria valdkonnas, kus mittedäästivate põllumajandustavade tõttu jätkub nende süstemaatiline kasutamine profülaktilistel eesmärkidel;*

*Muudatusettepanek*

**H.** arvestades, et vaatamata antibiootikumide kasvukiirendajana kasutamise keelustamisele **ja antibiootikumide tarbimise vähenemisele veterinaaria valdkonnas on vaja täiendavaid jõupingutusi, et hoida ära sobimatuid „profülaktilisi“ eesmärke, parandades põllumajandustavasid, aidates minimeerida võimalikku ohtu, mis on seotud antibiootikumide kasutamisega veterinaarsetel eesmärkidel ja resistentsuse tekkimisega inimestel;**

Or. en

## **Muudatusettepanek 7 Britta Reimers**

### **Resolutsiooni ettepaneku projekt Põhjendus H**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*H. arvestades, et veterinaareesmärkidel*

*Muudatusettepanek*

*H. arvestades, et kuna märkimisväärne*

***kasutatavate antibiootikumide ja inimestel tekkiva ravimiresistentsuse vahel on selge seos***; arvestades, et vaatamata antibiootikumide kasvukiirendajatena kasutamise keelustamisele ei ole märkimisväärselt vähenenud antibiootikumide kasutamine veterinaaria valdkonnas, kus mittesäästvate põllumajandustavade tõttu jätkub nende süstemaatiline kasutamine profülaktilistel eesmärkidel;

***osa antimikroobsetest ainetest kirjutatakse välja loomade tarvis ja ravimiresistentsus mõjutab nii loomi kui ka inimesi ning võib üle kanduda inimestelt loomadele ja vastupidi, on tegemist tõeliselt valdkondadevahelise küsimusega, millele peab lähenema koordineeritult ühenduse tasandil***, arvestades, et vaatamata antibiootikumide kasvukiirendajatena kasutamise keelustamisele ei ole märkimisväärselt vähenenud antibiootikumide kasutamine veterinaaria ja inimeste tervise valdkonnas, kus mittesäästvate põllumajandustavade tõttu jätkub nende süstemaatiline kasutamine profülaktilistel eesmärkidel;

Or. en

**Muudatusettepanek 8  
Mairead McGuinness**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt  
Põhjendus H a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

***H a. arvestades, et head majandamistavad vähendavad vajadust antibiootikumide järele;***

Or. en

**Muudatusettepanek 9  
Horst Schnellhardt  
Christa Klauß**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt  
Põhjendus H a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

***H a. arvestades, et ravimiresistentsust põhjustab inimestel sageli ebapiisav***

*antibiootikumide annus, vale ravi ja patogeenide pidev kokkupuude antimikroobsete ainetega haiglates;*

Or. en

**Muudatusettepanek 10**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klaß**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus I**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

I. arvestades, et meetmeid *antimikroobsete toimeainete resistentsuse vastu* inimmeditsiinis *saab ainult võtta koos meetmetega võitluseks antimikroobsete toimeainete resistentsuse vastu* veterinaarravimites, loomasöödas ja põllukultuuride kasvatuses;

*Muudatusettepanek*

I. arvestades, et *antibiootikumiravi tõhususe tagamise* meetmeid *võttes tuleb olla teadlik kasutusest* inimmeditsiinis, veterinaarravimites, loomasöödas ja põllukultuuride kasvatuses;

Or. en

**Muudatusettepanek 11**  
**Mairead McGuinness**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus I a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*I a. arvestades, et **EPRUMA** on Euroopa algatus, milles osalevad mitmed sidusrühmad ja millega edendatakse veterinaarravimite vastutustundlikku kasutamist; märgib, et ühtse tervise (One-Health) kontseptsioon hõlmab nii inim- kui ka veterinaarravimeid ning et **EPRUMA** peab antimikroobseid aineid ühtse tervise teemaks;*

Or. en

**Muudatusettepanek 12**  
**Theodoros Skylakakis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus J**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

J. arvestades, et ravimiresistentsus on seega nähtus, millel on selgelt piiriülene mõju ning välistada ei saa, et sellest kujuneb äärmiselt suur probleem, millega võitlemiseks praegustest vahenditest ja teadmistest suure tõenäosusega ei piisa,

*Muudatusettepanek*

J. arvestades, et ravimiresistentsus on seega nähtus, millel on selgelt piiriülene mõju ning ei saa välistada, et sellest kujuneb äärmiselt suur probleem, millega võitlemiseks praegustest vahenditest ja teadmistest suure tõenäosusega ei piisa, **ning et see võib anda ettenägematuid meditsiinilisi, sotsiaalseid ja majanduslikke tagasilööke;**

Or. en

**Muudatusettepanek 13**  
**Theodoros Skylakakis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus J a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

J a. arvestades, et ravimiresistentsus on nähtus, mis hõlmab ülemaailmseid taastumatuid ressursse, on põhjustatud inimtegevuse poolt ja on seotud meie käitumisega;

*Muudatusettepanek*

**J a. arvestades, et ravimiresistentsus on nähtus, mis hõlmab ülemaailmseid taastumatuid ressursse, on põhjustatud inimtegevuse poolt ja on seotud meie käitumisega;**

Or. en

**Muudatusettepanek 14**  
**Kartika Tamara Liotard**  
fraktsiooni GUE/NGL nimel

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Põhjendus J a (uus)**



*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

***J a. arvestades, et antibiootikumide ebakohane ja väär kasutamine loob soodsad tingimused resistentsete mikroorganismide tekkeks, levikuks ja püsimiseks;***

Or. en

**Muudatusettepanek 15**  
**Mairead McGuinness**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 1 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

***1 a. kutsub komisjoni üles tegelema teabe puudumisega antibiootikumide kasutamise kohta veterinaaravimites kogu ELis ja koguma selleks kõikidelt liikmesriikidelt kvaliteetseid, võrreldavaid ja liigispetsiifilisi andmeid;***

Or. en

**Muudatusettepanek 16**  
**Philippe Juvin**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 2 – kolmas taane**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

– vajadus välja töötada uued antimikroobsed toimeained ja nende alternatiivid;

– vajadus ***teha teadusuuringuid ja*** välja töötada uued antimikroobsed toimeained ja nende alternatiivid;

Or. en

**Muudatusettepanek 17**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klaß**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 3**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

3. kutsub komisjoni üles esitama viivitamata ettepaneku ravimiresistentsuse vastaste meetmete õigusraamistiku kohta;

*Muudatusettepanek*

3. kutsub komisjoni üles esitama viivitamata ettepaneku ravimiresistentsuse vastaste meetmete õigusraamistiku kohta, ***edendades vastutustundliku kasutamise algatusi ja toetades nende levikut ning teabe levitamist nende kohta;***

Or. en

**Muudatusettepanek 18**  
**Mairead McGuinness**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 3**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

3. kutsub komisjoni üles esitama viivitamata ettepaneku ravimiresistentsuse vastaste meetmete õigusraamistiku kohta;

*Muudatusettepanek*

3. kutsub komisjoni üles esitama viivitamata ettepaneku ravimiresistentsuse vastaste meetmete õigusraamistiku kohta ***vastutustundliku kasutamise algatuste edendamise ja toetamisega;***

Or. en

**Muudatusettepanek 19**  
**Marit Paulsen**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 4 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

***4 a. rõhutab, et peamine eesmärk on hoida antimikroobseid aineid tõhusa***

*vahendina haiguste vastu võitlemisel nii loomade kui ka inimeste puhul, kasutades samas antimikroobseid aineid ainult juhtudel, kui see on hädavajalik;*

Or. en

**Muudatusettepanek 20**  
**Theodoros Skylakakis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 6 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*6 a. märgib, et selle nähtuse puhul oleme nii nõrgad nagu on meie nõrgim lüli, seepärast tuleks erilist tähelepanu pöörata riikidele, kus ravimiresistentsuse tase on kõrge;*

Or. en

**Muudatusettepanek 21**  
**Christofer Fjellner**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 8 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*8 a. tunnistab, et kui patsiendid ei järgi ettekirjutusi, näiteks ei vii ravikuuri lõpuni või ei võta ravimit soovitatud annustes, suurendab see oluliselt ravimiresistentsuse teket;*

Or. en

**Muudatusettepanek 22**  
**Theodoros Skylakakis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 9 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**9 a. rõhutab, et antimikroobsete ainete ettevaatliku kasutamise raames peavad asjaomased pooled pöörama tähelepanu saadaolevate antibiootikumide paremale kasutamisele, uurides hoolikalt annuseid, ravi kestust ja ravimite kombineerimist;**

Or. en

**Muudatusettepanek 23**  
**Françoise Grossetête**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 10**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

10. tunneb seepärast heameelt 18. novembril toimuva iga-aastase Euroopa antibiootikumidele tähelepanu juhtimise päeva üle, mis peaks suurendama avalikkuse teadlikkust ravimiresistentsusega seonduvatest terviseohtudest ja kutsuma üles antibiootikumide vastutustundlikumale kasutusele;

10. tunneb seepärast heameelt 18. novembril toimuva iga-aastase Euroopa antibiootikumidele tähelepanu juhtimise päeva üle, mis peaks **liikmesriikides mitmesuguste meetmetega** suurendama avalikkuse teadlikkust ravimiresistentsusega seonduvatest terviseohtudest ja kutsuma üles antibiootikumide vastutustundlikumale kasutusele;

Or. en

**Muudatusettepanek 24**  
**Peter Liese**  
**Françoise Grossetête**  
**Mairead McGuinness**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 12**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

12. tunneb seetõttu heameelt Euroopa

12. tunneb seetõttu heameelt, **et** Euroopa

antimikroobse resistentsuse seire **süsteemi (EARSS) üle**, kuid tunnistab samas, et mõnedes riikides on jätkuvalt palju probleeme seoses andmetele juurdepääsuga ja nende kvaliteediga;

antimikroobse resistentsuse seire **süsteem alustas kvaliteetsete ja võrreldavate andmete kogumist ravimiresistentsuse kohta kogu ELis ja et seda jätkab nüüd Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus**, kuid tunnistab samas, et mõnedes riikides on jätkuvalt palju probleeme seoses andmetele juurdepääsuga ja nende kvaliteediga; **tunneb heameelt ka antimikroobsete ainete tarbimise üleeuroopalise seire projekti alustatud töö üle, mida jätkab nüüd Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus, kogudes kvaliteetseid ja võrreldavaid andmeid antimikroobsete ainete tarbimise kohta kogu ELis;**

Or. en

## **Muudatusettepanek 25** **Christofer Fjellner**

### **Resolutsiooni ettepaneku projekt** **Lõige 12**

#### *Resolutsiooni ettepaneku projekt*

12. tunneb seetõttu heameelt Euroopa antimikroobse resistentsuse seire süsteemi (EARSS) üle, kuid tunnistab samas, et mõnedes riikides on jätkuvalt palju probleeme seoses andmetele juurdepääsuga ja nende kvaliteediga;

#### *Muudatusettepanek*

12. tunneb seetõttu heameelt, **et** Euroopa antimikroobse resistentsuse seire **süsteem (EARSS) alustas andmete kogumist ravimiresistentsuse kohta kogu ELis ja et seda jätkab nüüd Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus**, kuid tunnistab samas, et mõnedes riikides on jätkuvalt palju probleeme seoses andmetele juurdepääsuga ja nende kvaliteediga;

Or. en

## **Muudatusettepanek 26** **Horst Schnellhardt** **Christa Klauß**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 12**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

12. tunneb seetõttu heameelt Euroopa antimikroobse resistentsuse seire süsteemi (EARSS) üle, kuid tunnistab samas, et mõnedes riikides on jätkuvalt palju probleeme seoses andmetele juurdepääsuga ja nende kvaliteediga;

*Muudatusettepanek*

12. tunneb seetõttu heameelt Euroopa antimikroobse resistentsuse seire süsteemi (EARSS) ja **Euroopa antimikroobsete ainete veterinaarmeditsiinis tarbimise üleeuroopalise seire (ESVAC)** üle, kuid tunnistab samas, et mõnedes riikides on jätkuvalt palju probleeme seoses andmetele juurdepääsuga ja nende kvaliteediga;

Or. en

**Muudatusettepanek 27**  
**Linda McAvan**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 12**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

12. tunneb seetõttu heameelt Euroopa antimikroobse resistentsuse seire süsteemi (EARSS) üle, kuid tunnistab samas, et mõnedes riikides on jätkuvalt palju probleeme seoses andmetele juurdepääsuga ja nende kvaliteediga;

*Muudatusettepanek*

12. tunneb seetõttu heameelt Euroopa antimikroobse resistentsuse seire süsteemi (EARSS) ja **Euroopa antimikroobsete ainete veterinaarmeditsiinis tarbimise üleeuroopalise seire (ESVAC) projekti** üle, kuid tunnistab samas, et mõnedes riikides on jätkuvalt palju probleeme seoses andmetele juurdepääsuga ja nende kvaliteediga;

Or. en

**Muudatusettepanek 28**  
**Christofer Fjellner**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 12 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**12 a. tunneb heameelt ka antimikroobsete ainete tarbimise üleeuroopalise seire**

*projekti alustatud töö üle, mida jätkab nüüd Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus, kogudes andmeid ravimiresistentsuse kohta kogu ELis;*

Or. en

**Muudatusettepanek 29**  
**Theodoros Skylakakis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 12 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

*12 a. rõhutab diagnostika tähtsust võitluses ravimiresistentsuse vastu ja nõuab suuremaid investeeringuid sellesse valdkonda, samuti olemasolevate diagnostikavahendite tõhusamat ja paremat kasutamist;*

Or. en

**Muudatusettepanek 30**  
**Peter Liese**  
**Françoise Grossetête**  
**Mairead McGuinness**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 13**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

13. kutsub komisjoni üles *esitama* viivitamata *ettepaneku* ühtlustatud *antimikroobse resistentsuse seire süsteemi* kohta;

13. kutsub komisjoni, *Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskust ning teisi asjaomaseid ELi ameteid üles töötama üheskoos viivitamata välja Euroopa ravimiresistentsuse ja antimikroobsete ainete kasutamise ühtlustatud ja integreeritud seiresüsteemid, sealhulgas uute resistentsusmehhanismide ja resistentsete*

*tüvede varase hoiatuse ja reageerimise süsteemid;*

Or. en

**Muudatusettepanek 31**  
**Christofer Fjellner**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 13**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

13. kutsub komisjoni üles esitama viivitamata ettepaneku ühtlustatud antimikroobse resistentsuse seire süsteemi kohta;

*Muudatusettepanek*

13. kutsub komisjoni üles esitama viivitamata ettepaneku ühtlustatud **ja integreeritud** antimikroobse resistentsuse seire süsteemi kohta, **sealhulgas uute resistentsusmehhanismide ja resistentsete tüvede varase hoiatuse ja reageerimise süsteemid;**

Or. en

**Muudatusettepanek 32**  
**Philippe Juvin**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Alapealkiri**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

Vajadus välja töötada uued antimikroobsed toimeained ja nende alternatiivid

*Muudatusettepanek*

Vajadus **teha teadusuuringuid ja** välja töötada uued antimikroobsed toimeained ja nende alternatiivid

Or. en

**Muudatusettepanek 33**  
**Françoise Grossetête**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 15**



*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

15. on seisukohal, et teadus- ja arendustegevuse vähenemist põhjustab turutõrge ja kutsub komisjoni üles esitama ettepanekuid selliste stiimulite loomise või täiustamise kohta, mis innustaksid farmaatsiatööstust suurendama investeerimist uute antimikroobsete toimeainete ja nende võimalike alternatiivide alasesse teadus- ja arendustegevusse, ***tunnistades samal ajal, et meditsiini areng ei suuda pidada sammu antibiootikumide väärkasutuse põhjustatud resistentsuse kujunemisega;***

*Muudatusettepanek*

15. on seisukohal, et teadus- ja arendustegevuse vähenemist põhjustab turutõrge ja kutsub komisjoni üles esitama ***regulatiivsete vahendite ja muude meetmete kaudu*** ettepanekuid selliste stiimulite loomise või täiustamise kohta, mis innustaksid farmaatsiatööstust suurendama investeerimist uute antimikroobsete toimeainete ja nende võimalike alternatiivide alasesse teadus- ja arendustegevusse;

Or. en

**Muudatusettepanek 34**  
**Christofer Fjellner**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 15**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

15. on seisukohal, et teadus- ja arendustegevuse vähenemist põhjustab turutõrge ja kutsub komisjoni üles esitama ettepanekuid selliste stiimulite loomise või täiustamise kohta, mis innustaksid farmaatsiatööstust suurendama investeerimist uute antimikroobsete toimeainete ja nende võimalike alternatiivide alasesse teadus- ja arendustegevusse, ***tunnistades samal ajal, et meditsiini areng ei suuda pidada sammu antibiootikumide väärkasutuse põhjustatud resistentsuse kujunemisega;***

*Muudatusettepanek*

15. on seisukohal, et teadus- ja arendustegevuse vähenemist põhjustab turutõrge ja kutsub komisjoni üles esitama ettepanekuid selliste stiimulite loomise või täiustamise kohta, mis innustaksid farmaatsiatööstust suurendama investeerimist uute antimikroobsete toimeainete ja nende võimalike alternatiivide alasesse teadus- ja arendustegevusse;

Or. en

**Muudatusettepanek 35**  
**Theodoros Skylakakis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 16**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

16. tuletab meelde vajaduse viia ELi teadusuuringute raamprogrammide raames läbi täiendavaid teadusuuringuid uute antimikroobsete toimeainete ja nende võimalike alternatiivide vallas;

*Muudatusettepanek*

16. tuletab meelde vajaduse viia ELi teadusuuringute raamprogrammide raames läbi täiendavaid teadusuuringuid uute antimikroobsete toimeainete ja nende võimalike alternatiivide vallas **ja julgustab teadusuuringute alast koostööd ELi tasandil, mis võib pakkuda võimalusi tõhususe suurendamiseks;**

Or. en

**Muudatusettepanek 36**  
**Christofer Fjellner**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 16 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

**16 a. märgib, et kiire diagnostika puudumine on soodustanud antibiootikumide liigset kasutamist ja arendamise kulude kasvu;**

Or. en

**Muudatusettepanek 37**  
**Françoise Grossetête**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 16 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

**16 a. tunnistab, et on vaja edendada täiendavaid meetmeid, näiteks tõhusate**

*vaktsiinide kasutamine infektsioonide ennetamiseks, nagu on märgitud nõukogu 1. detsembri 2009. aasta järeldustes innovatiivsete stiimulite kohta mõjusate antibiootikumide väljatöötamiseks;*

Or. en

**Muudatusettepanek 38**  
**Françoise Grossetête**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 17**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

17. kutsub komisjoni üles tagama, et ravimiresistentsuse ja rahvatervise alased meetmed on osa terviklikust lähenemisviisist ravimiresistentsusele, mille puhul võetakse arvesse seost meetmetega võitluseks antimikroobsete toimeainete resistentsuse vastu veterinaarravimites, loomasöödas ja põllukultuuride kasvatuses;

*Muudatusettepanek*

17. kutsub komisjoni üles tagama, et ravimiresistentsuse ja rahvatervise alased meetmed on osa terviklikust lähenemisviisist ravimiresistentsusele, mille puhul võetakse arvesse seost meetmetega võitluseks antimikroobsete toimeainete resistentsuse vastu veterinaarravimites, loomasöödas ja põllukultuuride kasvatuses, *pidades eriti silmas rist-ülekanandumise ohtu;*

Or. en

**Muudatusettepanek 39**  
**Christofer Fjellner**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 17 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*17 a. tunneb heameelt jõupingutuste üle viia vastavusse ja täiendada uute antibiootikumide regulatiivset hindamist;*

Or. en

**Muudatusettepanek 40**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klab**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

18. kutsub komisjoni üles *lahendada antibiootikumide ulatusliku loomakasvatuses kasutamise probleemi veterinaaria valdkonnas;*

*Muudatusettepanek*

18. kutsub komisjoni üles *toetama jätkuvalt Euroopa antimikroobse resistentsuse seire süsteemi (EARSS) ja Euroopa antimikroobsete ainete veterinaarmeditsiinis tarbimise üleeuroopalise seire (ESVAC) tegevust andmete kogumisel antibiootikumide kasutamise kohta, et võtta nende alusel tulevasi meetmeid vastutustundliku kasutamise tagamiseks;*

Or. en

**Muudatusettepanek 41**  
**Françoise Grossetête**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

18. kutsub komisjoni üles lahendada antibiootikumide ulatusliku loomakasvatuses kasutamise probleemi veterinaaria valdkonnas;

*Muudatusettepanek*

18. kutsub komisjoni üles lahendada antibiootikumide ulatusliku loomakasvatuses kasutamise probleemi veterinaaria valdkonnas, *eeskätt võrreldes ja analüüsides paremini olemasolevaid andmeid ning parandades uute andmete kogumist inimeste ja loomade tervise kohta;*

Or. en

**Muudatusettepanek 42**  
**Marit Paulsen**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 18 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**18 a. nõuab, et loomakasvatuses võetaks kasutusele head tavad, et minimeerida ravimiresistentsuse ohtu; rõhutab, et neid tavaid tuleks eelkõige kohaldada noorloomadele, kes tuuakse kokku erinevatelt tõuloomapidajatelt, suurendades seeläbi nakkushaiguste ohtu;**

Or. en

**Muudatusettepanek 43**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klaß**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 19**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

19. kutsub komisjoni esitama seadusandlikku ettepanekut, et lõpetada järk-järgult antibiootikumide profülaktiline kasutamine loomakasvatuses;

19. kutsub komisjoni esitama seadusandlikku ettepanekut, et lõpetada järk-järgult antibiootikumide profülaktiline kasutamine loomakasvatuses, **võttes arvesse antibiootikumide profülaktilise kasutamise vajaduse teaduslikke, selgelt määratletud kriteeriumeid, mille töötab välja Euroopa Raviamet;**

Or. en

**Muudatusettepanek 44**  
**Linda McAvan**  
**Kriton Arsenis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 19 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**19 a. rõhutab, et loomakasvatuse ja intensiivse kalakasvatuse sektoris tuleks keskenduda haiguste ennetamisele hügieeni, heade laudatingimiste ja heade loomakasvatustavade abil, samuti rangete bio-ohutusmeetmetega, mitte aga antibiootikumide profülaktilise kasutamisega;**

Or. en

**Muudatusettepanek 45  
Kriton Arsenis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt  
Lõige 19 b (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**19 b. märgib, et valesti hoiustatud ravimijätmed satuvad veesüsteemi, mis suurendab tahtmatut kokkupuudet mitmesuguste ainetega, mis on seotud ravimiresistentsusega; palub, et komisjon edendaks teadusuuringuid selle kohta, missugust mõju avaldab pikaajaline kokkupuude ravimijätmetega vee ja pinnase kaudu;**

Or. en

**Muudatusettepanek 46  
Horst Schnellhardt  
Christa Klauß**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt  
Lõige 20**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

20. nõuab vahetegemist inimmeditsiinis ja

20. nõuab vahetegemist inimmeditsiinis ja

veterinaarias kasutatavate aktiivsete toimeainete ning mõjumehhanismide vahel võimalikult suures ulatuses, et vähendada antibiootikumide resistentsuse loomadelt inimestele ülekandumise ohtu;

veterinaarias kasutatavate aktiivsete toimeainete ning mõjumehhanismide vahel võimalikult suures ulatuses, et vähendada antibiootikumide resistentsuse loomadelt inimestele ülekandumise ohtu, **mis ei tohi siiski püürata tõhusaid ravivõimalusi**;

Or. en

**Muudatusettepanek 47**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klaß**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 21**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

21. on seisukohal, et problemaatiliste inimpatogeenide ravis nn viimase ravivormina kasutatavate antibiootikumide **kasutamine** põllumajanduses tuleks **keelustada**;

*Muudatusettepanek*

21. on seisukohal, et problemaatiliste inimpatogeenide ravis nn viimase ravivormina kasutatavate antibiootikumide **kasutamist** põllumajanduses tuleks **lubada ainult selgelt kindlaksmääratud tingimustel**;

Or. en

**Muudatusettepanek 48**  
**Kriton Arsenis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 21 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

**21 a. märgib, et hiljuti heakskiidetud geneetiliselt muundatud pärklisekartul Amflora sisaldab antibiootikumiresistentsuse markergeeni, mille kasutamine võib vähendada laialdaselt kasutatavate antibiootikumide tõhusust; palub, et komisjon keelustaks ettevaatuspõhimõttest lähtudes niisugused geneetiliselt muundatud organismid, mis**

*sisaldavad geene, mis väljendavad  
resistentsust meditsiinis või veterinaarias  
kasutatavatele antibiootikumidele;*

Or. en

**Muudatusettepanek 49**  
**Horst Schnellhardt**  
**Christa Klab**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 22**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

22. kutsub komisjoni üles tugevdama tihedat koostööd Maailma Terviseorganisatsiooniga ja muude asjaomaste osaliste ja organisatsioonidega rahvusvahelisel tasandil, et tegeleda ülemaailmsel tasandil tulemuslikumalt ravimiresistentsusega, ning tunneb sellega seoses heameelt ELi ja USA Atlandi-ülese kiireloomulise ravimiresistentsuse töörühma loomise üle;

*Muudatusettepanek*

22. kutsub komisjoni üles tugevdama tihedat koostööd Maailma Terviseorganisatsiooniga, **Maailma Loomatervise Organisatsiooniga** ja muude asjaomaste osaliste ja organisatsioonidega rahvusvahelisel tasandil, et tegeleda ülemaailmsel tasandil tulemuslikumalt ravimiresistentsusega, ning tunneb sellega seoses heameelt ELi ja USA Atlandi-ülese kiireloomulise ravimiresistentsuse töörühma loomise üle;

Or. en

**Muudatusettepanek 50**  
**Mairead McGuinness**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 22**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

22. kutsub komisjoni üles tugevdama tihedat koostööd Maailma Terviseorganisatsiooniga ja muude asjaomaste osaliste ja organisatsioonidega rahvusvahelisel tasandil, et tegeleda ülemaailmsel tasandil tulemuslikumalt ravimiresistentsusega, ning tunneb sellega

*Muudatusettepanek*

22. kutsub komisjoni üles tugevdama tihedat koostööd Maailma Terviseorganisatsiooniga, **Maailma Loomatervise Organisatsiooniga** ja muude asjaomaste osaliste ja organisatsioonidega rahvusvahelisel tasandil, et tegeleda ülemaailmsel tasandil tulemuslikumalt



seoses heameelt ELi ja USA Atlandi-ülese  
kiireloomulise ravimiresistentsuse  
töörühma loomise üle;

ravimiresistentsusega, ning tunneb sellega  
seoses heameelt ELi ja USA Atlandi-ülese  
kiireloomulise ravimiresistentsuse  
töörühma loomise üle;

Or. en

**Muudatusettepanek 51**  
**Theodoros Skylakakis**

**Resolutsiooni ettepaneku projekt**  
**Lõige 22 a (uus)**

*Resolutsiooni ettepaneku projekt*

*Muudatusettepanek*

***22 a. kutsub komisjoni üles tagama, et  
asjaomaste strateegiate rakendamiseks  
oleks kasutada piisavalt rahalisi ja  
inimressursse;***

Or. en